



Dodatok č. 5

k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. DOP2008-SIP001-098/2009 zo dňa 22.07.2009 (ďalej len „dodatok“)

uzatvorenej v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi:

Poskytovateľom

názov

**: MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA A VÝSTAVBY
SLOVENSKEJ REBUPLIKY**

sídlo

: Mierová 19, 827 15 Bratislava 212, Slovenská

IČO

republika :00686832 : PhDr. Juraj Miškov

konajúci

v zastúpení²

názov

: Národná agentúra pre rozvoj malého a stredného podnikania

sídlo

: Miletičova 23, 821 09 Bratislava : 308 45 301 :2020869279

IČO

DIČ

konajúci

: Ing. Miroslav Dunajčín - generálny riaditeľ

na základe splnomocnenia zo dňa 10.06.2008 v znení neskorších zmien a doplnkov

poštová adresa¹ :

(ďalej len „Poskytovateľ“)

Prijímateľom

názov

AMAREON, s.r.o.

sídlo

Záhradná 32, 902 01 Pezinok, Slovenská republika Obchodnom registri

zapísaný v

Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka: 55359/B

konajúci

Ing. Ivan Norocký 44 492 511 2022709183

IČO

UniCredit Bank Slovakia a.s.

DIČ

banka

číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky pre refundáciu: poštová

adresa¹ :

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany.“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla
Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

Článok I.

Predmet dodatku

1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6, ods. 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. DOP2008-SIP001-098/2009 v platnom znení (ďalej len „Zmluva“), dohodli na nasledovných zmenách:

1.1.1 Názov Poskytovateľa uvedený na titulnej strane Zmluvy, prípadne v jej ďalšom texte, sa mení nasledovne: "MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA A VÝSTAVBY SLOVENSKEJ REPUBLIKY";

1.1.2 Meno konajúceho za Poskytovateľa, uvedené na titulnej strane Zmluvy, sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením: „PhDr. Juraj Miškov“;

1.1.3 Meno konajúceho za zástupcu Poskytovateľa, uvedené na titulnej strane Zmluvy, sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením: „Ing. Miroslav Dunajčín“;

1.1.4 Titul konajúceho za Prijímateľa, uvedený na titulnej strane Zmluvy, ako aj v prílohe č. 8 Zmluvy sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením: „Ing. Ivan Norocký“;

1.1.5 Príloha č. 2 Zmluvy „Predmet podpory NFP“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť;

Článok II.

Ostatné ustanovenia

2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia a zostávajú zachované v pôvodnom znení.

Článok III.

Závěrečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok je uzavretý a nadobúda účinnosť dňom jeho podpisu obidvoma Zmluvnými stranami.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 7 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 2 rovnopisy, 4 rovnopisy dostane Poskytovateľ a 1 rovnopis Sociálna implementačná agentúra.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa ^ 10. 2010:

Irig. Miroslav Dunajčín

generálny riaditeľ

NARMSP

Za Prijímateľa, v Pezinku, dňa.....2010:

{rnaíem ú. i. o.
Záhrtn/ml.32
902 0/ Pezínok
ICO: 44 492 51/
IC DPH: SK 2022700'*

Ing. Ivan NorocKy

konateľ

AMAREON, s.r.o.

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Úspešné presadenie sa Štúdia krásy a regenerácie, s.r.o. na trhu	
Kód ITMS	25110120143	
Operačný program	Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	ERDF	
Prioritná os	1. Inovácie a rast konkurencieschopnosti	
Opatrenie	1.1 Inovácie a technologické transfery	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
08 - Iné investície do firiem		01 Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
22 - Iné nešpecifikované služby		01 mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTSII	Západné Slovensko
NUTSIII	Trnavský kraj
Okres	Trnava
Obec	Trnava
Ulica	Jeruzalemská
Číslo	33

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Presadiť spoločnosť Štúdio krásy a regenerácie, s.r.o. na trhu, a tým prispievať ku zvyšovaniu konkurencieschopnosti samotného regiónu
Špecifický cieľ projektu 1	Obstať inovatívne a vyspelé technológie, ktoré umožnia spoločnosti poskytovať kvalitné služby, zvýšiť jej konkurencieschopnosť a presadiť sa na trhu
Špecifický cieľ projektu 2	Rekonštruovať prevádzkové priestory určené na činnosti napomáhajúce rozvoju služieb

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Hodnoty merateľných ukazovateľov sledované za roky								
Typ	Názov ¹	MJ	Rok n ²	Východisková hodnota (v roku n)	Plánované hodnoty v roku			
					n+1	n+2	n+3	n+4
Výsledok ³	Nárast tržieb	€/Sk	2008	0,00 €/ (0,00 Sk)		33 193,92 €/ (1 000 000,00 Sk)		
Dopad ⁴	Počet vytvorených nových pracovných miest	Počet	2010	3	0	0	0	
	Nárast pridanej hodnoty	Sk	2010	6 638,78 €/ (200 000,00 Sk)	19 916,35 €/ (600 000,00 Sk)	26 555,14 €/ (800 000,00 Sk)	33 193,92 €/ (1 000 000,00 Sk)	

¹ Povinné merateľné ukazovatele sú predvyplnené.

² V prípade indikátora výsledku „rok n“ predstavuje rok predchádzajúci roku začatia realizácie projektu. V prípade indikátora dopadu „rok n“ predstavuje rok ukončenia realizácie projektu

³ Merateľné ukazovatele výsledku vyjadrujúce priamy, hmatateľný efekt intervencie bezprostredne po ukončení realizácie projektu na cieľové skupiny/užívateľov projektu, prostredníctvom ktorých bude sledované a hodnotené dosiahnutie stanovených cieľov projektu.

⁴ Ukazovatele dopadu vyjadrujúce dlhodobý efekt intervencie na cieľovú skupinu/užívateľov projektu, ktorý môže nastať aj niekoľko rokov po ukončení realizácie projektu. Je viazaný na výsledky intervencií a prekračuje rámec okamžitých prínosov.

5. Aktivita a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1 Stavebné úpravy prevádzkových priestorov	Nárast tržieb	€/Sk	33 193,92 €/ (1 000 000,00 Sk)
2	Aktivita 2 Nákup špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Nárast tržieb	€/Sk	33 193,92 €/ (1 000 000,00 Sk)

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1 Stavebné úpravy prevádzkových priestorov	09/2009	04/2010
Aktivita 2 Nákup špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	09/2009	04/2010
Podporné aktivity	09/2009	04/2010
Riadenie projektu	09/2009	04/2010
Publicita a informovanosť	09/2009	04/2010

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
633001 - Materiál Interiérové vybavenie	10 795,32	44,68	10 840,00	Aktivita 1 Stavebné úpravy prevádzkových priestorov
633005 - Materiál Špeciálne stroje, prístroje, zariadenie, technika a náradie	59 417,11	2,89	59 420,00	Aktivita 2 Nákup špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia
713005 - Nákup špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky, náradia a materiálu	241 452,35	17,65	241 470,00	Aktivita 2 Nákup špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia
CELKOVO	311 664,78	65,22	311 730,00	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1 Stavebné úpravy prevádzkových priestorov	10 795,32	44,68	10 840,00
2	Aktivita 2 Nákup špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	300 869,46	20,54	300 890,00
Podporné aktivity				
Riadenie projektu				
Publicita a informovanosť				
CELKOVO		311 664,78	65,22	311 730,00

